



สวัสดี ฉันคือภาษาอังกฤษแบบตามใจตัวเอง

ฉันพูดภาษาอังกฤษโดยใช้รูปประโยคที่เคยเรียนมาในสมัยมัธยม ซึ่งก่อนที่จะพูดภาษาอังกฤษได้เก่งแบบเจ้าของภาษานั้น คนเราก็ต้องเรียนรู้ภาษาอังกฤษแบบง่ายๆ แต่ภาษาอังกฤษแบบเจ้าของภาษานั้นเป็นภาษาอังกฤษขั้นสูง ฉันคิดว่าไม่จำเป็นต้องพูดภาษาอังกฤษแบบเจ้าของภาษาก็ได้ เพราะอะไรนะหรือ...

สิ่งสำคัญของการใช้ภาษาคือการสื่อสาร ภาษาอังกฤษเป็นภาษาสากลที่ประชากรส่วนใหญ่ทั่วโลกพูดได้ แต่จะมีสักกี่คนที่พูดภาษาอังกฤษแบบเจ้าของภาษา

แม้คู่สนทนาจะพูดภาษาอังกฤษแบบเจ้าของภาษา ก็ไม่ได้หมายความว่าเราจะต้องพูดตามเขา

ดังนั้นสิ่งที่ฉันจะบอกก็คือแค่สื่อสารได้ก็พอแล้ว ใช้คำง่ายๆ ไวยากรณ์ง่ายๆ ประสมกันเป็นประโยค เป็นข้อความ ฝรั่งก็เข้าใจแล้ว... นี่แหละคือสิ่งที่ฉันคิด



สวัสดี

ฉันคือภาษาอังกฤษแบบเจ้าของภาษา

ที่เธอพูดก็ถูกนะ ใช่แล้ว การสื่อสารได้เป็นสิ่งสำคัญ เพราะการสื่อสารคือหัวใจของการใช้ภาษา แต่ว่า...

นาฬิกามีหน้าที่บอกเวลา แต่ปัจจุบันคนที่ใส่นาฬิกาเพื่อต้องการดูเวลาอย่างเดียวมันมีสักกี่คน หลายคนซื้อนาฬิกาดีไซน์สวยและราคาแพงมาได้เพราะต้องการแสดงรสนิยมทางแฟชั่นของตัวเอง การพูดภาษาอังกฤษก็เช่นกัน

คำพูดของฉันอาจเข้าใจยากสักหน่อย แต่มันก็มีเหตุผลที่ควรเรียนภาษาอังกฤษในแบบเจ้าของภาษา หลายคนสร้างประโยคพื้นฐานโดยนำเอาโน้มนั้นมาประสมกัน นั่นเป็นเพราะพวกเขายังไม่หลุดจากรูปประโยคพื้นฐานนั่นเอง แต่ปัญหาคือมันดูยาวและซับซ้อน การสื่อสารเป็นเพียงแค่การรับส่งคำพูดของสองฝ่ายแค่นั้นนะเธอ ฉันคิดว่าคนที่ใช้ภาษาอย่างมีทักษะและได้อารมณ์นั้นดูเป็นคนมีเสน่ห์ แล้วการพูดภาษาอังกฤษแบบพื้นฐานตามที่เรียนมาในสมัยมัธยมมันสามารถช่วยให้เราพูดได้อย่างมีทักษะหรือเปล่าละ

No. **001** มีเงินให้แลก ^{change} 20 ดอลลาร์มั๊ย



ต้องการคืนเงินที่ยืมเพื่อนมา ซึ่งเป็นจำนวนที่ไม่เยอะเท่าไหร่ แต่เมื่อเปิดดูเงินในกระเป๋ากลับพบว่ามีแต่แบงก์เท่านั้น จึงถามว่ามีเงินให้แลกมั๊ย ในเวลาอย่างนี้สามารถใช้คำว่า 'break' ที่มีความหมายว่า 'แตก' เงินหน่วยใหญ่เป็นหน่วยเล็กก็ได้

แบบจำลองภาษา ▶ เลือก Can you break a 20?

แบบเตาใจจับ ▶ เลือก Do you have change for a
ใคร ๆ ใคร ๆ
(ประโยคคำถาม) ทำอะไร
20 dollar bill?
ใบแจ้งหนี้/ธนบัตร

No. **002** พักสัก 5 นาทีเถอะ ^{take a break}

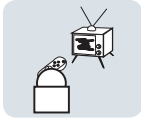


อาจารย์บรรยายมานานสองชั่วโมงแล้วจะไม่ให้พักบ้างเลยหรือไงนะ ถึงวิชานี้จะสามชั่วโมงก็จริง แต่ก็ควรจะมีการพักบ้าง ไม่ใช่สอนต่อเนื่องแบบนี้...

แบบจำลองภาษา ▶ เลือก Let's take five.

แบบเตาใจจับ ▶ เลือก Let's take a break
ทำอะไร (คำสั่ง) ุ
for five minutes.
คำวิเศษณ์บอกเวลา ุ

No. **003** ^{broadcast} มีอะไรออกอากาศในโทรทัศน์



เคเบิลทีวีมีช่องอยู่มากมายนับไม่ถ้วน นับวันแต่ช่องก็ยิ่งมีรายการผุดขึ้นมาเรื่อยๆ แต่น่าแปลกที่กลับไม่มีช่องไหนน่าสนใจเลย

แบบเจ้าของภาษา ▶ เลือก What's on TV?

แบบตามใจฉัน ▶ เลือก What program is broadcasted
ใคร (ประโยคคำถาม) ทำอะไร
on TV now?
คำวิเศษณ์ คำวิเศษณ์
บอกสถานที่ บอกเวลา

No. **004** อยู่ระหว่างทาง



คำว่า 'way' ที่ใช้ในประโยคนี้ไม่ได้หมายถึงถนนหรือทางที่สามารถมองเห็นได้ด้วยตา แต่หมายถึง 'อยู่ระหว่างทางที่กำลังไป' ถ้าบอกคู่สนทนาทางโทรศัพท์ จะหมายความว่า 'กำลังอยู่ระหว่างทางไปหาคุณ'

แบบเจ้าของภาษา ▶ เลือก I'm on the way.

แบบตามใจฉัน ▶ เลือก I am going there now.
ใคร ทำอะไร คำวิเศษณ์ คำวิเศษณ์
บอกสถานที่ บอกเวลา

No. **005** ^{Possibility} ยังมีความเป็นไปได้หรือ



เพื่อนมีความพยายามอย่างมากที่จะสารภาพรักผู้หญิงคนหนึ่งโดยทำไปแล้วถึง 5 ครั้ง ปรากฏว่าถูกปฏิเสธกลับมาทุกครั้ง แต่เขาบอกว่าจะลองสารภาพรักดูอีกครั้ง จากที่เห็นคุณคิดว่าผลลัพธ์ก็คงจะไม่แตกต่างจากครั้งก่อนอย่างแน่นอน

แบบจำลองภาษา ▶ เลือก You think you ^{มีความเป็นไปได้} stand a chance?

แบบตามใจฉัน ▶ เลือก Do you see any possibility?
_{ใคร} _{ทำอะไร}
(ประโยคคำถาม)

No. **006** ช่วยเติมให้เต็มที่



ประโยคนี้ใช้ในปั้มน้ำมัน ซึ่งสามารถใช้ 'her' แทน 'it' ก็ได้ โดยจะพูดว่า 'fill her up' เพราะส่วนใหญ่เจ้าของรถมักจะเป็นผู้ชาย จึงเปรียบเหมือนกับผู้หญิง

แบบจำลองภาษา ▶ เลือก Please ^{เติมเติม} fill it up.

แบบตามใจฉัน ▶ เลือก Give me full.
_{ทำอะไร (คำสั่ง)} _{สำนวน}

No. 007 อยู่เฉยๆ



ระหว่างพาเด็กๆ ไปเล่นที่สนาม เกิดรู้สึกอยากเข้าห้องน้ำ แต่ก็เป็นห่วงไม่อยากให้เด็กๆ วิ่งไปไหนไกลจนพลัดหลงเลยเตือนเด็กๆ ว่าอยู่เฉยๆ อย่าไปไหนนะ

แบบเจ้าของภาษา ▶ เลือก Stay still ^{นิ่ง/เฉย}

แบบตามใจฉัน ▶ เลือก Don't move.

No. 008 คุณไปได้แล้ว



เพื่อนถูกกักตัวเอาไว้ที่ด่านตรวจคนเข้าเมืองที่สนามบินนานหลายชั่วโมง อาจเป็นเพราะรูปร่างหน้าตาที่เหมือนนักเลง เจ้าหน้าที่รักษาความปลอดภัยที่สนามบินเลยเข้าใจผิดคิดว่าเขาเป็นผู้ก่อการร้าย อีกทั้งเขายังชอบพกไฟแช็กติดตัวเสมอด้วย ตอนนี้อันตรายที่เพื่อนคนนี้อธิบายก็คือคุณไปได้แล้ว

แบบเจ้าของภาษา ▶ เลือก You are excused. ^{ใจแต่ตัว/อนุญาตให้ไป}

แบบตามใจฉัน ▶ เลือก You can go now.
ใคร ↳ ทำอะไร ↳ คำวิเศษณ์
ออกมา

No. **009** ไปกันเถอะ



การออกไปในที่ใดที่หนึ่งข้างนอกนั้นสามารถพูดว่า 'hit the road' ก็ได้ ซึ่งเป็นประโยคที่ดูมีสีสันกว่า 'Let's go' ส่วนคำว่า 'Let's jet' ก็ใช้ได้เช่นเดียวกัน แต่ให้ความรู้สึกว่าจะต้องออกไปเดี๋ยวนี้

แบบจำลองภาษา ▶ เลือก Let's jet ^{แค่สั้นๆ ง่ายๆ}

เลือก Let's hit the road.

แบบตามใจจับ ▶ เลือก Let's go.

No. **010** ไปเกี่ยวกับครอบครัวมา ใช้เงินไปมากเลย



ยังไม่ทันสิ้นเดือน ยอดเงินในบัญชีก็เป็นอย่างนั้นแล้ว เพราะใช้เงินไปกับทริปครอบครัวเยอะมาก แต่ความจริงแล้วเงินส่วนใหญ่หมดไปกับการซื้อของในร้านค้าปลอดภาษี จะอ้างว่าหมดเงินไปกับ 'ทริปครอบครัว' ก็คงจะไม่ถูกนัก

แบบจำลองภาษา ▶ เลือก We splurged ^{ใช้เงินสูงๆ} on a family trip.

แบบตามใจจับ ▶ เลือก We spent ^{ใคร} a lot of money ^{ทำอะไร} on a family trip. ^{คำวิเศษณ์}

No. **011** คิดเงินแยก ^{separately}



ในประเทศเนเธอร์แลนด์ หรือเรียกอีกชื่อหนึ่งว่า 'Dutch' ชาวต่างชาติมักนำอาหารของตัวเองมาในงานปาร์ตี้ จึงนำคำนี้มาใช้ในการแยกกันจ่าย หรืออาจพูดว่า 'Let's split the bill' ที่หมายถึง 'แยกบิลกันนะ' ก็ได้

แบบเจ้าของภาษา ▶ เลือก Let's go Dutch.

เลือก Let's split the bill.

แบบตามใจฉัน ▶ เลือก Let's pay separately.

เลือก Let's pay individually. ^{ภาชนะบุคคล}

↳ ทำอะไร (คำสั่ง) ↳ คำพิเศษ

↳ ทำอะไร (คำสั่ง) ↳ คำพิเศษ

No. **012** ช่วยพูดแบบรวบรัดหน่อย ^{briefly}



'nutshell' เป็นคำศัพท์ที่หมายถึงเปลือกของพีชตระกูลถั่ว มักนำไปเปรียบเทียบกับกรพูดเนื้อหายาวๆ ให้สั้นกระชับ เหมือนจับเนื้อหาหยัดลงไปเปลือกถั่วที่เล็กนิดเดียว

แบบเจ้าของภาษา ▶ เลือก Tell me in a nutshell. ^{เปลือกถั่วสิ่งสั้นๆ}

แบบตามใจฉัน ▶ เลือก Tell me briefly.

↳ ทำอะไร (คำสั่ง) ↳ คำพิเศษ

No. 013 อย่างยุ่ง!



คำว่า 'Stop sticking your nose everywhere' ถ้าแปลตรงตัวจะมีความหมายว่า 'อย่าเอาจมูกของเธอไปติดไว้ที่โน่นที่นี่' ซึ่งหมายถึงลักษณะการยื่นหน้าเข้าไปแทรกในระหว่างที่คนอื่นกำลังสนทนากันอยู่

- แบบจำลองภาษา ▶ เลือก Butt out. butt out : ไล่ออก
butt : ก้น
- เลือก Don't butt in. ยุ่งง่าม
- เลือก Mind your own funeral. งานศพ
- เลือก Mind your own business.
- เลือก Don't put your nose everywhere.
- เลือก Stop sticking your nose everywhere.

- แบบตามใจจับ ▶ เลือก Why do you care others too much? ใคร (ประโยคคำถาม) | ทำอะไร | คำวิเศษณ์

No. 014 เข้าใจแล้ว



ปกติแล้ว 'I got it' จะใช้ในความหมายว่าเข้าใจแล้วว่าพูดอะไร หรือบางครั้งอาจใช้ในความหมายว่า 'OK' หรือ 'ตกลง' หรือจะใช้ย่อๆ ว่า 'Got it' ก็ได้

- แบบจำลองภาษา ▶ เลือก I got it.
- เลือก I got the picture. ภาพถ่าย/รูปภาพ
- แบบตามใจจับ ▶ เลือก I see.